



У т в е р ж д а ю :

R. Kosteš

.....
 Министр внутренних дел
 Чехословацкой Социалисти-
 ческой Республики

Прага, " " января 1972 года

У т в е р ж д а ю :

.....
 Министр внутренних дел
 Венгерской Народной Рес-
 публики

Будапешт, " " января 1972 года

П Р О Т О К О Л

о планировании, осуществлении сотрудничества между
соответствующими органами Министерства внутренних дел
Чехословацкой Социалистической Республики и Министер-
ства внутренних дел Венгерской Народной Республики и
о финансовом расчете

7 и 8 января 1972 года в Будапеште состоялись пере-
 говоры между представителями Министерства внутренних дел
 Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства
 внутренних дел Венгерской Народной Республики.

В переговорах участвовали:

От Министерства внутренних дел Чехословацкой Социа-
листической Республики:

- Начальник отдела Международных связей подполковник Милан
 БУХВАЛДЕК.

От Министерства внутренних дел Венгерской Народной Республики:

- Начальник отдела Международных связей полковник Шандор МАРКУШ.

Принимая во внимание ежегодное расширение связей по линии органов внутренних дел и государственной безопасности, представители обеих Сторон единогласно договариваются в том, что необходимо урегулировать все такие практические вопросы, которые возникают в ходе сотрудничества между соответствующими органами Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Венгерской Народной Республики.

Анализируя благоприятный опыт, связанный с вышеизложенным, а также имеющие место недостатки, представители обеих Сторон договариваются о нижеследующем:

I.

Координация и планирование сотрудничества

- I. Координация сотрудничества между соответствующими органами Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Венгерской Народной Республики обеспечивается исключительно отделами международных связей посредством переписки, телеграфной и радиосвязи, а также по телефону.
2. Отделы международных связей до 30 декабря каждого года разрабатывают план встреч и исходящий из этого план сотрудничества в течение следующего года между органами Ми-

нистерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Венгерской Народной Республики.

План в конкретной форме должен содержать мероприятия запланированные на основании взаимных обязательств, изложенных в документах регулирующих сотрудничество между обеими Сторонами. Необходимо указать заинтересованные в этом органы, подлежащие обсуждению вопросы, участвующих сотрудников, а также срок, время и продолжительность встреч.

План утверждается Министром внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министром внутренних дел Венгерской Народной Республики.

3. Совместные мероприятия по оперативным вопросам и задачам возникающим в течение года и требующих немедленного решения, которые не фигурируют в плане, проводятся только с санкции Министров.
4. В интересах тщательной подготовки плановых мероприятий, необходимые данные следует направлять другому Министерству минимум за I месяц.
5. Начальники отделов международных связей Министерства внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерства внутренних дел Венгерской Народной Республики до 30 сентября каждого года взаимно информируют друг друга о выполнении плана сотрудничества.

II.

Финансовый расчет


- I. Дорожные расходы согласно годичной программы встреч обеих министерств, а также расходы делегаций утвержденных Министра-


ми, т.е. дорожные расходы отдельных сотрудников берет на себя посылающее министерство, а расходы связанные с питанием, размещением и поездками внутри страны берет на себя принимающее Министерство.

2. Если Министерство в целях выполнения конкретного оперативного задания или участия на конгрессе, симпозиуме или других международных мероприятиях командировывает своих сотрудников в другую страну, то оно оплачивает дорожные расходы командировываемых, а также расходы связанные с их питанием и размещением. Принимающее Министерство оказывает командировываемым многостороннюю помощь, если направляющее Министерство предварительно заявляет о такой потребности.
3. Если Министерство с целью оказания помощи или выполнения совместных задач приглашает сотрудника другого Министерства, то оно берет на себя расходы, связанные с питанием, размещением и поездками внутри страны.

Заключительные положения

1. Настоящий Протокол вступает в силу после его утверждения обоими Министрами. Протокол составлен в двух экземплярах на русском языке, оба экземпляра имеют одинаковую силу.
2. Протокол теряет свою силу в том случае, если о его расторжении одна из Сторон в письменной форме минимум за 3 месяца уведомит другую Сторону.


подполковник Милан БУХВАЛДЕК
начальник Отдела Международных
связей Министерства внутренних
дел Чехословацкой Социалистической
Республики


полковник Шандор МАРКУШ
начальник Отдела Междуна-
родных связей Министерства
внутренних дел Венгерской
Народной Республики

Будапешт, 8 января 1972 г.